



# Tommaso Moro

*Un umanista coerente in tempi difficili*

*Didier Contadini*

**Scoprire la filosofia**

n. 70, agosto 2016. Esce il martedì  
Pubblicazione periodica settimanale  
Edita da Hachette Fascicoli s.r.l.  
Via Melchiorre Gioia 61 - Milano

© Didier Contadini, 2016  
© 2015 Hachette Fascicoli s.r.l., sulla presente edizione  
Direttore responsabile: Paola Tincani  
Registrazione presso il Tribunale di Milano n. 91 del 27 marzo 2015  
Iscrizione al R.O.C. N. 6800 del 10/12/2001  
ISSN 2421-065X

Realizzazione editoriale: Studio Festos, Milano  
© Grafica della copertina: Victor Fernández e Natalia Sánchez per Asip, SL  
© Illustrazione in copertina: Nacho García  
Progetto grafico: Kira Riera

© Fotografie: tutte le immagini sono di pubblico dominio.

Finito di stampare nel mese di luglio del 2016 presso Grafica Veneta S.p.A., Trebaseleghe, Padova  
I diritti di riproduzione, memorizzazione elettronica e pubblicazione con qualsiasi mezzo analogico o digitale (comprese le copie fotostatiche e l'inserimento in banche dati) e i diritti di traduzione e l'adattamento totale o parziale sono riservati per tutti i paesi.

## INDICE

Introduzione	9
Il contesto storico-culturale	11
<i>L'umanesimo</i>	13
Vita del lord che divenne santo	17
Le origini borghesi e l'impegno civico	17
A fianco del re	22
<i>Enrico VIII e Moro vicini di casa? Chelsea nel XVI secolo</i>	26
Un dipinto che parla	28
Nessun passo indietro. Il processo e la condanna	33
Il Cicerone cristiano d'Inghilterra	39
Tommaso Moro e Giovanni Pico della Mirandola	39
Imparare la satira alla scuola di Luciano	49
La scrittura letteraria come arma	55
<i>Margaret Roper More</i>	56
Questioni di potere	60
La storia di re Riccardo III	67

L'isola di Utopia	81
Il contesto dell'opera	82
La struttura del testo	84
<i>Giocare coi nomi</i>	86
Il racconto	90
<i>Grandi latifondi, enclosures e         accumulazione originaria</i>	93
Lavorare meno, lavorare tutti	99
Vivere in comune	100
Lo studio è per tutti	102
La difesa a spada tratta del cattolicesimo	105
Moro risponde a Lutero	106
Il dibattito con Tyndale	111
Un Socrate cristiano	123
<i>Riforma anglicana: gli equilibri tra Stato e Chiesa</i>	124
<i>Il Dialogo del conforto nelle tribolazioni</i>	126
Conclusioni	131
<i>Bibliografia</i>	135
<i>Cronologia</i>	138
<i>Indice dei nomi</i>	143

*He so conducted himself all through  
this series of high offices or honors  
that his excellent sovereign found no fault  
with his service, neither did he make  
himself odious to the nobles nor unpleasant  
to the populace, but he was a source  
of trouble to thieves, murderers and heretics.*

ISCRIZIONE SULLA TOMBA DI T. MORO<sup>1</sup>

.....  
<sup>1</sup> Il testo è opera dello stesso Moro. Potremmo tradurlo con queste parole: «Egli si comportò in tal modo in tutte le funzioni istituzionali e politiche ricoperte che il suo eccellente sovrano non trovò nulla da rimproverargli al riguardo, e neppure risultò odioso alla nobiltà o sgradevole alla popolazione, nondimeno era il terrore dei ladri, degli assassini e degli eretici». Sulla tomba restaurata nella vecchia chiesa di Chelsea la parola "eretici" venne in seguito espunta dall'iscrizione.

## BIBLIOGRAFIA

Le citazioni all'interno del testo sono tratte, dove possibile, dalle traduzioni italiane delle opere. In caso contrario, è stata usata l'edizione inglese delle opere complete. Ecco qui di seguito i riferimenti generali.

### Opere in italiano

T. Moro, *Utopia*, Napoli 1979.

T. Moro, *The History of King Richard the Third*, Torino, 1964, con testo inglese.

T. Moro, *Le quattro cose ultime, con La supplica delle anime & Nell'orto degli ulivi*, Milano, 1998.

T. Moro, *Lettere dalla prigionia*, Torino, 1968.

T. Moro, *Lettere*, Brescia, 1987.

T. Moro, *Dialogo del conforto nelle tribolazioni*, Soveria Mannelli, 2011.

T. Moro, *Tutti gli epigrammi*, Cinisello Balsamo, 1994, testo latino a fronte.

T. Moro, *Poesie inglesi*, Cinisello Balsamo, 2010, testo inglese a fronte.

T. Moro, *Preghiere e lettere dalla Torre*, Venosa, 2000.

### Opere in lingua inglese

Th. More, *The complete works of St. Thomas More*, New Haven 1963-1997, 15 voll.

1. *English Poems, Life of Pico, The Last Things.*
2. *The History of King Richard III.*
3. I *Translations of Lucian.*  
II *Latin Poems.*
4. *Utopia.*
5. *Responsio ad Lutherum.*
6. I-II: *A Dialogue Concerning Heresies.*
7. *Letter to Bugenhagen, Supplication of Souls, Letter Against Frith.*
8. I-III *The Confutation of Tyndale's Answer.*
9. *The Apology.*
10. *The Debellation of Salem and Bizance.*
11. *The Answer to a Poisoned Book.*
12. *A Dialogue of Comfort against Tribulation.*
13. *Treatise on the Passion, Treatise on the Blessed Body, Instructions and Prayers.*

14. *De Tristitia Christi.*

15. *In Defense of Humanism: Letters to Dorp, Oxford, Lee, and a Monk.*

### Approfondimenti

Il lettore che voglia approfondire l'autore e le tematiche che lo riguardano si trova oggi in una situazione di sicura difficoltà, in quanto gli studi più recenti, cioè degli ultimi trent'anni, sono quasi esclusivamente in lingua inglese. In lingua italiana, possiamo ricordare:

AA.VV., *Idea di Tommaso Moro*, Vicenza, 1978;

AA.VV., *La fortuna dell'Utopia di Thomas More nel dibattito politico europeo del '500*, Firenze, 1996;

C. Ginzburg, *Nessuna isola è un'isola. Quattro sguardi sulla letteratura inglese*, Milano, 2002.

Inoltre, gli studi più interessanti sono in forma di articolo e non in forma di studio monografico. La loro reperibilità è dunque difficile, ma può essere facilitata se le biblioteche a disposizione hanno accesso alle banche dati di articoli a pagamento. Unica eccezione di rilievo è la rivista *Moreana*, organo dell'associazione Amici Thomae Mori, che pubblica dal 1963 e i cui materiali sono parzialmente di libero accesso sulla rete.

## CRONOLOGIA

### Vita e opere di Tommaso Moro

**1478 (o 1477)** Nasce a Londra.

**1490-1492** Paggio al servizio del cardinale Morton.

**1492-1501** Studia giurisprudenza, all'università di Oxford e all'*Inns of Court* di Londra.

**1497** Comporre i primi epigrammi.

### Contesto storico-culturale

**1467 ca.** Nasce Erasmo da Rotterdam.

**1471** Sisto IV è eletto papa.

**1478** Assassinio di Giuliano de' Medici (Congiura dei Pazzi).

**1481** In Spagna, i "re cattolici", tramite l'Inquisizione perseguitano gli ebrei.

**1484** Sale al soglio pontificio Innocenzo VIII.

**1489** Viene stabilito il matrimonio tra Arthur, figlio di Enrico VII d'Inghilterra, e Caterina di Aragona.

**1492** Spagna: Colombo scopre l'America.; conquista di Granada ed espulsione degli ebrei. Italia: muore Lorenzo de' Medici; Alessandro VI è eletto papa.

**1494** Spagna e Portogallo si spartiscono il nuovo mondo.

**1495** Prima Lega Santa.

**1496** Muore David di Borgogna, vescovo di Utrecht.

**1497** Scomunica di Savonarola. In Portogallo gli ebrei devono convertirsi o abbandonare il Paese.

### Vita e opere di Tommaso Moro

**1499** Conosce Erasmo da Rotterdam.

**1500-1504** Vive presso i monaci certosini a Londra.

**1501** Diventa avvocato.

**1502** Approfondisce lo studio del greco; gareggia con William Lily nel tradurre 18 carmi dall'*Anthologia Planudea*, raccolti poi sotto il nome di *Progymnasmata* e rientrati nell'edizione degli *Epigrammata* del 1518.

**1504** Sposa Jane Colt.

**1504-1509** Viene eletto *burgess* in Parlamento. Nascono i quattro figli: Margaret, Elisabeth, Cecily, John.

**1505** Traduce la biografia di Pico della Mirandola (pubblicata nel 1510).

**1506** Vengono pubblicate le traduzioni dei dialoghi di Luciano.

**1509** Compone il *Carmen gratulatorium*; rappresenta i negozianti di Londra nelle trattative con la città di Anversa.

### Contesto storico-culturale

**1498** Girolamo Savonarola muore sul rogo. Incisioni di Albrecht Dürer sull'*Apocalissi*.

**1499** Muore Marsilio Ficino.

**1500** Nasce Carlo V.

**1501** Basilea annessa alla Confederazione Elvetica.

**1503** Pio III nominato papa il 22 settembre, muore il 18 ottobre. Giulio II è immediatamente nominato papa.

**1504** Trattato di Lione: la Francia cede Napoli alla Spagna.

**1506** Giulio II posa la prima pietra della basilica di San Pietro.

**1508** Enrico VIII è re d'Inghilterra. Comincia la Guerra della Lega di Cambrai.

**1509** Muore Enrico VII; Enrico VIII è re d'Inghilterra e sposa Caterina d'Aragona.

## Vita e opere di Tommaso Moro

## Contesto storico-culturale

**1510-1518** È in carica come vicesceriffo di Londra.

**1510** Rappresenta la città di Londra nel primo Parlamento convocato da Enrico VIII.

**1511** Muore la moglie; si risposa con Alice Middleton.

**1513-1515** Compone, senza concluderla, la *Storia di Riccardo III*.

**1515** È in missione diplomatica nei Paesi Bassi.

**1515-1516** L'*Utopia* va in stampa con la revisione dell'amico Erasmo da Rotterdam.

**1517** Incaricato dal Consiglio della Corona, seda la rivolta dei lavoratori londinesi contro la manodopera straniera; in settembre tratta a Calais con la Francia per una controversia di pirateria.

**1518** Entra nel Consiglio reale; la terza edizione dell'*Utopia* raccoglie anche gli *Epigrammata*.

**1520** Fa parte della delegazione inglese al Campo del Drappo d'Oro.

**1521** È vicetesoriere; diventa cavaliere; viene nominato anche cancelliere dello

**1511-1512** La Lega Santa promossa da papa Giulio II costringe la Francia ad abbandonare l'Italia.

**1516** Carlo V è investito re di Spagna. Fine della Guerra della Lega di Cambrai.

**1517** Ferdinando Magellano intraprende il primo viaggio di circumnavigazione del globo. Il monaco Martin Lutero (1483-1546) rende pubblico a Wittenberg il documento di 95 punti che condanna la vendita delle indulgenze.

**1520** Carlo V è incoronato imperatore. Leone X scomunica Lutero con la bolla *Exsurge Domine*.

## Vita e opere di Tommaso Moro

## Contesto storico-culturale

Scacchiere; va in missione nei Paesi Bassi; la figlia Margaret si sposa con William Roper.

**1522** In gara con la figlia maggiore scrive il trattato ascetico *The last four things* (*Le quattro ultime cose*), che rimane incompiuto; convalescente da un'epidemia, riceve in dono dal re la tenuta di South nel Kent.

**1523** Scrive in due edizioni la *Responsio ad Convitia Martini Lutheri* (firmandosi prima "Ferdinandus Baravellus" e poi "Gulielmus Rosseus"); è *speaker* alla Camera dei Comuni.

**1524** È nominato *high steward*, cioè patrono e censore, dell'università di Oxford (e l'anno successivo di Cambridge); si installa a Chelsea.

**1525** Diventa Cancelliere del Lancaster; le altre due figlie si sposano.

**1527** Al seguito del cardinale cancelliere Wolsey per negoziare la pace con la Francia. In ottobre il re gli rivela l'intenzione di divorziare.

**1528** Viene incaricato di confutare le tesi dei riformati dal vescovo di Londra.

**1529** È ambasciatore d'Inghilterra alla Pace di Cambrai; scrive il *Dialogo sulle Eresie* e la *Supplica delle Anime*; il 5 ottobre è nominato lord cancelliere

**1523** Clemente VII è nominato papa.

**1525** Lutero pubblica *Sull'arbitrio servile* in risposta a Erasmo.

**1527** Il papa Leone X non concede a Enrico VIII, re d'Inghilterra l'annullamento del matrimonio con Caterina d'Aragona. Fernando I d'Asburgo è incoronato re di Boemia. Sacco di Roma da parte degli spagnoli.

**1529** Pace di Cambrai (5 agosto). Basilea adotta la Riforma protestante. I turchi assediano Vienna.

## Vita e opere di Tommaso Moro

d'Inghilterra; si sposa il figlio.

**1530-1533** Scrive e pubblica l'*Apologia di Tommaso Moro* per respingere le accuse di eccessiva durezza contro gli eretici; muore il padre John More.

**1531** Seconda edizione del *Dialogo sulle eresie*.

**1532** Si dimette dal cancellierato; pubblica i libri I-III della *Confutation of Tyndale's Answer*; sottoscrive la *Letter impugning the erroneous writing of John Frith*, in difesa della transustanziazione.

**1533** Pubblica la *Debellation of Salem and Bisance*, dove confuta gli errori dottrinari di Christopher Saint-Germain, e la seconda parte, libri IV-VIII, della *Confutation* di Tyndale.

**1534** Il 13 aprile è arrestato e rinchiuso nella Torre di Londra.

**1535** Il 1° luglio viene processato e condannato a morte; il 6 luglio è decapitato.

## Contesto storico-culturale

**1531** Fernando I d'Asburgo è eletto re dei romani. Abolizione della schiavitù in America da parte di Carlo V.

**1532** Enrico VIII nomina Anna Bolena marchesa di Pembroke. Esce la prima edizione stampata del *Principe* di Machiavelli.

**1533** Enrico VIII sposa Anna Bolena, L'Arcivescovo Cranmer dichiara nullo il matrimonio; Clemente VII li scomunica. Il 7 settembre nasce Isabella, figlia di Enrico e Anna. Ha inizio la separazione tra la Chiesa inglese e quella di Roma: nasce la Chiesa anglicana.

**1534** Ignazio di Loyola fonda la Compagnia di Gesù (Gesuiti). Paolo III è eletto papa il 13 ottobre.

**1535** Muoiono Cornelio Agrippa e Josse Bade (Badius Ascensius).

## INDICE DEI NOMI

## A

Aleandro, Girolamo 65  
Alessandro VI, papa 45, 140  
Aristotele 14  
Averroè 41

## B

Bacone, Francesco 95  
Beaufort, Margaret 27, 57  
Bilney, Thomas 113  
Boezio, Severino 125  
Borgia, Cesare e Lucrezia 45  
Bruni, Leonardo 42

## C

Carlo V, imperatore 24, 33, 140, 141, 142  
Caterina di Aragona 22, 33, 139  
Cicerone, Marco Tullio 39, 49  
Clemente VII, papa 33, 141, 142  
Colet, John 14, 15, 20  
Colt, Jane 21, 140  
Cranmer, Thomas 124, 142  
Cromwell, Thomas 45, 124

## D

Democrito 52  
Doget, John 14  
Doni, Anton Francesco 51

Dorp, Maarten van 107

## E

Edoardo IV 11, 70  
Elyot, Thomas 14  
Engels, Friedrich 99  
Enrico VII 11, 12, 21, 22, 52, 57, 95, 139, 141  
Enrico VIII 12, 21, 22, 23, 24, 26, 29, 34, 35, 43, 45, 52, 57, 58, 62, 69, 90, 95, 96, 105, 124, 126, 140, 141, 142  
Erasmus, da Rotterdam 15, 19, 21, 25, 29, 43, 49, 51, 52, 53, 54, 57, 59, 65, 89, 106, 107, 123, 139, 140, 141

Ermete Trismegisto 41

Erodoto 65

## F

Ficino, Marsiglio 14, 140  
Fisher, John, vescovo 20, 36, 111, 112  
Foxe, Richard 52  
Francesco I, re di Francia 24

## G

Giggs, Margaret 22, 56  
Gilles, Pieter 84, 86, 143  
Giulio II, papa 23, 140, 141  
Goclenius 49

Gonell, William 31  
 Grocin, William 14

**H**

Hall 67  
 Hardyng, John 67  
 Harrison, William 90, 94  
 Hobbes, Thomas 64, 124  
 Holbein, Hans 18, 29, 30, 59  
 Holinshed 67  
 Hume, David 68, 144

**I**

Isocrate 65

**K**

Kautsky, Karl 37

**L**

Latimer, Hugh 124  
 Leigh, Edward 39  
     Joyce 39  
 Leone XIII, papa 36  
 Luciano di Samosata 49, 50, 51, 64, 89,  
     90, 140  
 Lucrezio Caro, Tito 52  
 Lutero, Martin 28, 34, 45, 46, 59, 79, 105,  
     106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113,  
     114, 118, 119, 128, 141

**M**

Machiavelli, Niccolò 42, 64, 79, 81, 142  
 Marsilio da Padova 124  
 Martino V, papa 44  
 Marx, Karl 93  
 Marziale, Marco Valerio 55  
 Middleton, Alice 24, 140  
 Moro, Margaret 22, 28, 56, 57, 58, 140,  
     141

**O**

Ockham, Guglielmo di 124

**P**

Pellico, Silvio 131

Pico della Mirandola, Giovanni 39, 40,  
     41, 42, 43, 68, 140

Pio XII, papa 36

Planude, Massimo 55

Platone 14, 20, 41, 49, 72, 84, 85, 87, 98

Poggio, Bracciolini 42

Price, Richard 96, 97

**R**

Rastell, William 67

Regi, Domenico 131

Riccardo III 57, 65, 67, 70, 79, 140

Rich, Richard 27, 36

Roper, William 56, 106, 111, 141

Rousseau, Jean-Jacques 85

Ruthall, Thomas 52

**S**

Salutati, Coluccio 42

Shakespeare, William 68, 73, 131

Spinoza, Barich 64, 74, 79

Stafford III, Edward duca di Buckin-  
     gham, 69, 72, 73, 74, 76, 77, 78, 79

Stapleton, Thomas 104

Starkey, Thomas 124

**T**

Tacito, Publio Cornelio 70

Tommaso d'Aquino 41

Tyndale, William 110, 111, 112, 113, 114,  
     118, 119, 120, 121, 122, 136, 142

**V**

Vespucci, Amerigo 84

**W**

Wolsey, Tommaso, cancelliere 12, 17, 34,  
     112, 113, 141

Wycliffe, John 113, 124